Naciones Unidas A/55/978–S/2001/549

Asamblea General
Consejo de Seguridad

Distr. general
4 de junio de 2001
Español
Original: inglés

Asamblea General
Quincuagésimo quinto período de sesiones
Temas 20 d) y 46 del programa

Fortalecimiento de la coordinación de la asistencia humanitaria y de socorro en casos de desastre que prestan las Naciones Unidas, incluida la asistencia económica especial: asistencia internacional de emergencia para la paz, la normalidad y la reconstrucción del Afganistán asolado por la guerra

La situación en el Afganistán y sus consecuencias para la paz y la seguridad internacionales

Consejo de Seguridad
Quincuagésimo sexto año

Cartas idénticas de fecha 1° de junio de 2001 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Afganistán ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitirle el texto de la carta de fecha 31 de mayo de 2001 (véase anexo) de A. Abdullah, Ministro de Relaciones Exteriores interino del Estado Islámico del Afganistán, en relación con la situación en su país.

Le agradeceré que tenga a bien distribuir la presente carta y sus anexos como documento del Consejo de Seguridad y de la Asamblea General, en relación con los temas 20 d) y 46 del programa.

(*Firmado*) A. G. Ravan **Farhâdi**
Embajador
Representante Permanente

01-39766 (S) 060601 070601

Anexo a las cartas idénticas de fecha 1° de junio de 2001 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Afganistán ante las Naciones Unidas

Desearía referirme a la alarmante situación que impera en el Afganistán y en la región y señalar a su atención las siguientes cuestiones:

El Gobierno del Pakistán, perseverando en su irresponsable política de hegemonía militar en la región y con desprecio manifiesto de lo dispuesto en las resoluciones del Consejo de Seguridad 1267 (1999) y 1333 (2000), continúa suministrando armas y municiones a los mercenarios talibanes y proporcionándoles amplio apoyo para la planificación, movilización, organización logística y reclutamiento. No obstante, la reciente intensificación de estas actividades del Pakistán viene a añadirse simplemente a su presencia generalizada en el Afganistán, pues el Pakistán mantiene miles de soldados, suboficiales civiles, armados pertenecientes a numerosas organizaciones extremistas con base en el Pakistán y "voluntarios" procedentes de las escuelas religiosas denominadas "Madrassa" que luchan junto a los mercenarios talibanes.

No obstante, la política agresiva del Pakistán, que pretende establecer un régimen aliado en el Afganistán, se ve reforzada con los actos de organizaciones terroristas extremistas internacionales estrechamente vinculadas a la junta militar del Pakistán, un eje terrible que amenaza cada vez más la paz y la seguridad internacionales en la región. En realidad, la persistente intransigencia que han mostrado los mercenarios talibanes frente a los repetidos esfuerzos y renovados llamamientos a la paz en el Afganistán proviene precisamente de la posición militarista adoptada por el Pakistán.

A lo largo del año pasado y de este año, la comunidad internacional ha sido testigo de que, la junta militar del Pakistán acogió la celebración, en suelo pakistaní, de reuniones públicas masivas de redes terroristas de la región y grupos religiosos extremistas del Pakistán que manifestaron de manera clara y explícita sus proyectos y sus intenciones expresas de ampliar su ámbito de influencia en la región mediante el establecimiento de regímenes extremistas radicales en países de ésta.

Las ambiciones agresivas de la junta del Pakistán están en estrecha armonía con los grupos religiosos radicales del Pakistán, y tienen una analogía manifiesta con las redes terroristas presentes en el Pakistán y los territorios del Afganistán y dominados por los talibanes, en todo el mundo, como Al Quaida de Osama-bin-Laden y otras. Testimonio inequívoco de ello es la última entrevista del 31 de mayo de 2001, concedida por el jefe del gobierno militar pakistaní, General Pervez Musharraf, al diario ruso *Izvestiya*. En ese artículo se dice lo siguiente:

> "El jefe del gobierno militar pakistaní, General Pervez Musharraf, ha instado a Rusia a que reconozca a las milicias talibanes del Afganistán como medio para restaurar la estabilidad en el país devastado por la guerra. ... Musharraf dijo que la paz en el Afganistán no se restauraría a menos que Rusia y otras Potencias mundiales reconocieran a los talibanes. ... Añadió que el reconocimiento de los talibanes por parte de Rusia le permitiría ejercer cierta influencia sobre el futuro del Afganistán. ... El poder talibán ha llegado al Afganistán para quedarse."

Las ridículas observaciones del jefe de la junta del Pakistán, Musharraf, pretender nada menos que la legitimación de la agresión del Pakistán en el Afganistán por parte de la Federación de Rusia, con un llamamiento implícito al resto de la comunidad internacional. Estas observaciones del General pakistaní se han formulado, irónicamente, en clara contradicción y desprecio a las resoluciones pertinentes sobre el Afganistán de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad y, de hecho, son abiertamente contrarias a las exigencias expresas y conscientes de la comunidad internacional (incluida la Federación de Rusia) de establecer un gobierno pluralista, multiétnico y plenamente representativo en el Afganistán.

Desearía reiterar que el Estado Islámico del Afganistán sigue estando plenamente comprometido a defender la soberanía, independencia e integridad territorial del Afganistán frente a la inminente ofensiva del eje Pakistán–bin Laden-talibán, y responsabiliza exclusivamente al Pakistán de las consecuencias de su intervención en el Afganistán.

Se adjuntan a la presente carta:

- Un informe verificado con información confidencial del Gobierno sobre los preparativos en curso de un ataque contra el Afganistán organizado por el Pakistán;
- Un informe publicado por el corresponsal Anthony Davis en el No. 22 de la revista *Jane's Defence Weekly,* de fecha 8 de mayo de 2001;
- Un artículo sobre el tema publicado por el Sr. Ilyas Khan en el diario anglo-pakistaní *Dawn*, de fecha 31 de mayo de 2001.

(*Firmado*) A. **Abdullah**
Ministro de Relaciones Exteriores interino

Documentación adjunto

Información confidencial sobre la asistencia militar del Pakistán a los talibanes

A continuación figura un informe tipo sobre la asistencia militar que el Pakistán presta a las milicias talibanes en flagrante violación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 1267 (1999) (diciembre 1999) y 1333 (2000) (noviembre 2000) elaborado por los servicios de inteligencia del Estado Islámico del Afganistán.

I. Desde el 21 de abril de 2001, camiones Mercedes Benz de 10 cilindros de color blanco con lonas verde militar, con matrículas pakistanís "AF" (matrículas provisionales que se conceden antes de las definitivas), han estado transportando a Kabul (Afganistán) municiones y suministros militares escondidos debajo de sacos de trigo y otros alimentos.

II. Los informes han confirmado la llegada, entre otros, de camiones con las siguientes matrículas: AF 1306, AF 1353, AF 1355, AF 1367, AF 1394, AF 1395, AF 1396, AF 1404, AF 1407, AF 14012, AF 14018 ...

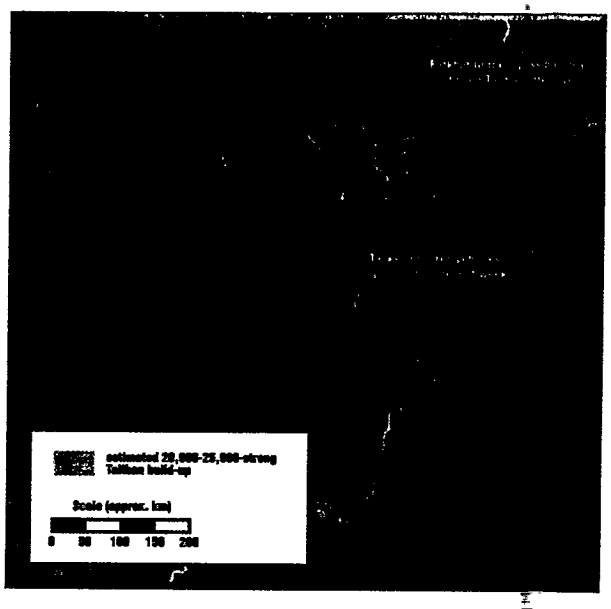
III. Los convoyes tienen entre 30 y 50 camiones y la frecuencia de los envíos semanales oscila entre dos y tres, según el grado de intensidad de los combates. Los camiones se cargan cuando no están los conductores y sólo se descargan por la noche. Cuando llegan a la zona oriental de Kabul, los convoyes se dividen en dos, uno en dirección a Khair-Khawna (en la periferia de Kabul, al norte de la ciudad) y el otro en dirección a Qargha (en la periferia de Kabul, al oeste de la ciudad).

IV. En tan sólo unos días se obtuvieron los datos siguientes:

Fecha: 26 de abril de 2001	Convoyes: 47 (camiones Mercedes)
29 de abril de 2001	64 (camiones Mercedes)
29 de abril de 2001	45 (camiones Mercedes)
1° de mayo de 2001	28 (camiones ordinarios con fuerzas pakistanís).

Taliban plans offensive

ANTHONY DAVIS *JDW Correspondent*
Islamabad



The Taliban is building up its taskforce with hundreds of troops that have been airlifted in to Konduz, while numbers of armoured vehicles have been moved up to the front-line province of Takhar T Peters/Jane's; 0095539

Undeterred by a UN arms embargo, Afghanistan's Taliban regime is preparing for one of its largest offensives in recent years, aimed at breaking the back of the opposition Northern Alliance, according to Pakistan-based military and intelligence sources (*Jane's Defence Weekly* 9 May).

The hardline militia is completing its build-up of a taskforce estimated at 20,000-25,000 troops in north-eastern Takhar and Konduz provinces opposite Badakhshan, the last province to be held entirely by opposition forces.

Despite delays in May caused by fighting in the central and northern regions, hundreds of fresh troops have been airlifted from Kabul to Konduz, adjacent to the front-line province of Takhar. Numbers of refitted main battle tanks (MBTs) and other armoured fighting vehicles have moved north through the town of Pul-i-Khumri to Takhar in recent weeks.

Unconfirmed reports indicate that some MBTs may have been moved north on tank-transporters. If true, this would mark the first time tank-transporters have been seen in Afghanistan since the end of the Soviet occupation in 1989.

In addition to Afghan Taliban, indications are that foreign Islamist volunteers will again play a key role as a spearhead in the impending offensive. According to western military estimates, around 8,000-12,000 foreigners operate alongside the Taliban. Most are Pakistanis affiliated to various religious groups; others include Arabs loyal to Osama Bin Laden, and Central Asians and Chechens affiliated to the Afghanistan-based Islamic Movement of Uzbekistan (IMU).

Military analysts believe that the brunt of the Taliban offensive will fall on the Farkhar Gorge, now held by opposition commander Ahmadshah Massoud, and along the road towards the town of Keshm in Badakhshan. If successful, such a thrust could outflank the line of defence further north along the Kokcha River by Massoud.

Intelligence sources understand Pakistan has continued to provide logistic and advisory support for the build-up despite Islamabad's earlier assurances that it would abide by UN Security Council Resolution 1333 that since January has prohibited provision of materiel or advisory support to the Taliban. The UN has no mechanism in place that might monitor the implementation of the sanctions regime by Pakistan, which has backed the Taliban since the movement's inception in 1994.

In one week in early May two convoys of about 15 trucks each were moving daily from the Pakistan border at Torkham through Jalalabad to Kabul, according to reliable sources.

The Mercedes-Benz trucks carried Pakistani AF ('applied for') plates (issued in advance of normal registration plates) giving them a degree of anonymity, noted the sources. Munitions are understood to have been concealed under sacks of wheat.

Other munitions are understood to have been moved across the southern border at Chaman between the Pakistani city of Quetta and Kandahar in Afghanistan.

DAWN
the INTERNET EDITION
http://DAWN.com

31 May 2001 Thursday 07 Rabi-ul-Awwal 1422

0% intro APR* for purchases 30-second credit decision
*see terms & conditions (subject to verification)
Please Visit our Sponsor (Ads open in separate window)

Front Page
National
International
Local
Business
Stocks
Forex & Gold
Sport
Editorial
Opinion
Letters
Features
Cartoon
PTV 2 Guide
Cowasjee
Ayaz Amir
Magazines

Taliban poised to take over Takhar, Badakhshan

By M. Ilyas Khan

PESHAWAR, May 30: The Taliban are bracing themselves for a major offensive in northern Afghanistan to oust the opposition forces from Takhar and Badakhshan, sources here said on Wednesday.

They said that details of the offensive were finalized by top officials of the Afghan defence ministry in a meeting with the Taliban supreme leader, Mullah Mohammad Omar, in Kandhar last Thursday.

Those who attended the meeting included Mullah Fazil Akhund, a top defence ministry official who has now been appointed commander of Takhar operation, Mullah Abdul Hai, in charge of the finances of the Takhar front, and four others. The meeting was told that the war expenses for the Takhar front had been raised from the current US$200,000 per week (US$10.4 million per year) to US$500,000 per week, the sources said. They added that the increase was approved by Mullah Omar in line with the Taliban's plans for ousting the opposition forces from Afghanistan this year.

The Taliban have been engaged in massive arms buildup on the Takhar front since March, and have raised a force of 35,000 troops to storm the remaining areas in Takhar and the north- eastern province of Badakhshan. Their forces include 5,000 "fidaeen" (suicide fighters) and 3,000 Central Asian militants led by an Uzbek rebel, Jumma Namangani.

The Taliban have also moved medical corps from Kabul to set up field hospitals in areas behind the Takhar front lines, and have established a huge arms workshop at the Farkhar Gorge, bordering Badakhshan, sources said. In addition, the Taliban

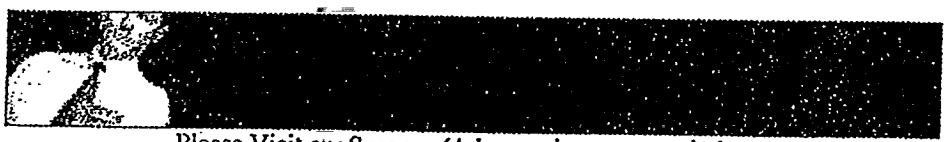
DAWN Group
Subscription
Advertise
Back Issues
Search
Feedback
Help
Weather
FREE News from DAWN
Click Here!

purchased 2,000 horses from the local market for action in Takhar and Badakhshan, and acquired a fleet of boats to capture some strategic islands in river Piandzhe, behind the defence lines of the opposition troops.

The concentration of the Taliban troops in Takhar began in March, when 15,000 troops stationed in Kandhar were shifted to the Takhar front lines. These were followed by a contingent of the newly-trained Taliban from the five jihadi seminaries of the country.

On May 8, fresh troops from Kabul's central corps were airlifted to Takhar by 20 flights. This build up coincided with the doubling of rations for all fronts from 520,000 afghan is per fighter per month to 1.40 million afghan is. Similarly, the ceiling for diesel consumption by each truck on war duty was raised from 100 litres to 200 litres.

Apart from 35,000 men on the Takhar front, Taliban have stationed 10,000 troops in Bamiyan, 12,000 in Shamali, 3,000 in Ghorband, and 10,000 in Kunar. There are smaller fronts in the east, north and west of the country, but their details are not available.


Please Visit our Sponsor (Ads open in separate window)

FREE Credit Report Online Click Here!

© The DAWN Group of Newspapers, 2001